

NJSLA–S

New Jersey Student Learning Assessment–Science

2023 Test Administrator Script for Paper-Based Testing

Grade 5, 8, and 11 NJSLA-Science

The 2023 Test Administrator Script for Paper-Based Testing must be used with the *Spring 2023 Test Administrator Manual*.

NJSLA-S PBT 2023

Table of Contents

Grade 5 Science	2
Grade 8 Science	7
Grade 11 Science	12

Grade 5 Science

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA–S. The script must be used with the *Spring 2023 Test Administrator Manual*. On the first read-through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA–S. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should be read aloud **only** if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for the Test Administrator to follow and should not be read to students.

Grade 5 Science Testing Times and Materials for Paper-Based Testing–All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	45 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper • Calculators 	Write time	Write time
Unit 2	45 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper • Calculators 	Write time	Write time
Unit 3	45 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper • Calculators 	Write time	Write time
Unit 4	45 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper • Calculators 	Write time	Write time

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to the School or District Test Coordinator. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2023 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

NJSLA–S Grade 5 PBT 2023

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

قل:	ستخضع اليوم لاختبار تقييمي لمادة العلوم. لا يُسمح لك بوضع أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة على مقعدك. يحظر إجراء المكالمات وإرسال الرسائل النصية والتقاط الصور وتصفح الإنترنت. إذا كان بحوزتك حاليًا أية أجهزة إلكترونية غير مسموحة، بما في ذلك الهواتف الخلوية، وأجهزة البلوتوث (سماعات الرأس أو الميكروفون)، فيرجى إيقاف تشغيلها ورفع يدك. في حال عثر معك على أي أجهزة إلكترونية ممنوعة أثناء الاختبار، فإن نتيجة اختبارك لن يتم احتسابها.
------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your School Test Coordinator (STC) immediately if there are questions regarding electronic devices.

قل:	يرجى الجلوس بهدوء بينما أقوم بتوزيع مواد الاختبار.
------------	--

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, calculators, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets.

Note: Handheld calculators must be handled in accordance with the policies outlined in the *Spring 2023 Test Administrator Manual* and in the *Calculator Policy* which are available on the [New Jersey Assessments Resource Center](#) under Educator Resources > Test Administration Resources.

قل:	إذا كانت الوحدة 1: اكتب اسمك الأول واسم العائلة في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك. إذا كانت الوحدة 2 أو 3 أو 4: تحقق من أن اسمك الأول والعائلة مكتوبين في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك.
------------	--

Make sure all students have written their names on the test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belongs to them.

Instructions for Administering Each Unit:

At the beginning of Unit 1 only, please have students review the sample items to become familiar with the types of questions on the test.

قل:	افتح كتيب الاختبار على الصفحة 3 و4 وراجع نماذج الأسئلة. سيساعدك هذا على التعرف على نوع أسئلة الاختبار. لا تتجاوز علامة التوقف أسفل الصفحة 4. انظر لأعلى بعد أن تراجع نماذج الأسئلة.
------------	---

قل:	<p>افتح كتيب الاختبار على الصفحة الأولى من الوحدة _____ (املأ رقم الوحدة المناسبة) وتابع بينما أقرأ الإرشادات. لا تقلب الصفحة حتى أطلب منك ذلك.</p> <p>ستخضع اليوم لاختبار في الوحدة _____ (املأ رقم الوحدة المناسبة) من اختبار نيو جيرسي لتقييم تعلم طلاب الصف 5 لمادة العلوم (NJSLA–S). سيُسمح لك باستخدام الآلة الحاسبة.</p> <p>اقرأ كل سؤال، ثم اتبع التعليمات للإجابة. ضع دائرة حول الإجابة أو الإجابات التي اخترتها في كتيب الاختبار الخاص بك. إذا أردت تغيير إجابتك، تأكد من محو إجابتك الأولى بالكامل. يجب عليك القيام بعرض أو شرح عملك إذا طلب منك ذلك للحصول على الدرجة الكاملة. سيتم احتساب الإجابات المكتوبة داخل المساحة المتوفرة فقط.</p> <p>إذا كنت لا تعرف الإجابة على سؤال ما، فيمكنك مواصلة الإجابة على السؤال التالي. إذا انتهيت في وقت مبكر، يمكنك مراجعة إجاباتك وكذلك أي أسئلة وضعت عليها إشارات في هذه الوحدة فقط. لا تتجاوز علامة "Stop" (توقف).</p>
------------	--

قل:	<p>هذه هي نهاية الإرشادات في كتيب الاختبار الخاص بك.</p> <p>عندما ترى علامة "GO ON" (مواصلة) في كتيب الاختبار الخاص بك، يمكنك الانتقال إلى الصفحة التالية. عندما تصل إلى علامة "STOP" (توقف) في كتيب الاختبار الخاص بك، فلا تنتقل إلى أن يُطلب منك ذلك.</p>
------------	---

قل:	<p>إذا انتهيت في وقت مبكر وتحققت من عملك بالكامل في هذه الوحدة، ارفع يدك لأقوم بجمع مواد الاختبار الخاصة بك. لا يُسمح لك باستعادة مواد الاختبار الخاصة بك بعد أن أقوم بجمعها.</p>
------------	---

Read from Option A, B, or C based on local policy. (Contact your STC with any questions.)

قل:	<p>الخيار A: بعد أن أجمع مواد الاختبار يرجى الجلوس بهدوء حتى انتهاء الاختبار.</p> <p>الخيار B: سأسمح لك بالانصراف بعد أن أجمع مواد الاختبار الخاصة بك.</p> <p>الخيار C: بعد أن أجمع مواد الاختبار الخاصة بك، يمكنك قراءة كتاب أو مادة أخرى مسموح بها حتى انتهاء الوحدة.</p>
------------	---

قل:	هل لديك أية أسئلة؟
------------	--------------------

Answer any questions.

NJSLA–S Grade 5 PBT 2023

Regular time:

أمامك 45 دقيقة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمك عندما يتبقى 10 دقائق من وقت الاختبار. يمكنك بدء العمل الآن.	قل:
--	-----

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

الخيار A: أمامك _____ ساعة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى لديكم _____ دقيقة من وقت الاختبار. يمكنك بدء العمل الآن.	قل:
الخيار B: يمكنك أخذ الوقت الذي تحتاج إليه لإكمال هذه الوحدة حتى نهاية اليوم الدراسي. سأخبرك عندما يكون الوقت المتبقي هو _____ دقيقة. يمكنك بدء العمل الآن.	

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2023 Test Administrator Manual* Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, "Do the best you can." (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust; stop time except for students who have frequent breaks in accordance with row 2f of Table 2, Administrative Considerations, in the *NJSLA and NJGPA Accessibility Features and Accommodations (AF&A) Manual* which is available at the [New Jersey Assessments Resource Center](#), located under Educator Resources > Test Administration Resources).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

يُرجى التوقف عن الاختبار. ضع ورقة المسودة في كتيب الاختبار، ثم أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. سنأخذ استراحة صامتة لمدة ثلاث دقائق. لا يُسمح بالحديث.	قل:
--	-----

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

افتح كتيب الاختبار الخاص بك وواصل الاختبار.	قل:
---	------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note:** Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

بقي أمامك 10 دقائق.	قل:
---------------------	------------

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “Say” box if there are students still actively testing.

توقف عن العمل. انتهى وقت الاختبار الآن. أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. تحقق من كتابة اسمك على كتيب الاختبار. سآخذ مواد الاختبار الخاصة بك.	قل:
---	------------

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.

NJSLA–S Grade 8 PBT 2023

Grade 8 Science

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA–S. The script must be used with the *Spring 2023 Test Administrator Manual*. On the first read-through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA–S. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should be read aloud **only** if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for the Test Administrator to follow and should not be read to students.

Grade 8 Science Testing Times and Materials for Paper-Based Testing–All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	45 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Pencils• Scratch paper• Calculators• Periodic tables	Write time	Write time
Unit 2	45 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Pencils• Scratch paper• Calculators• Periodic tables	Write time	Write time
Unit 3	45 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Pencils• Scratch paper• Calculators• Periodic tables	Write time	Write time
Unit 4	45 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Pencils• Scratch paper• Calculators• Periodic tables	Write time	Write time

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to the School or District Test Coordinator. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2023 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

<p>قل:</p> <p>ستخضع اليوم لاختبار تقييمي لمادة العلوم. لا يُسمح لك بوضع أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة على مقعدك. يحظر إجراء المكالمات وإرسال الرسائل النصية والتقاط الصور وتصفح الإنترنت. إذا كان بحوزتك حاليًا أية أجهزة إلكترونية غير مسموحة، بما في ذلك الهواتف الخلوية، وأجهزة البلوتوث (سماعات الرأس أو الميكروفون)، فيرجى إيقاف تشغيلها ورفع يدك. في حال عثر معك على أي أجهزة إلكترونية ممنوعة أثناء الاختبار، فإن نتيجة اختبارك لن يتم احتسابها.</p>
--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your School Test Coordinator (STC) immediately if there are questions regarding electronic devices.

<p>قل:</p> <p>يرجى الجلوس بهدوء بينما أقوم بتوزيع مواد الاختبار.</p>

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, calculators, periodic tables, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets.

Note: Handheld calculators must be handled in accordance with the policies outlined in the *Spring 2023 Test Administrator Manual* and in the *Calculator Policy* which are available on the [New Jersey Assessments Resource Center](#) under Educator Resources > Test Administration Resources.

<p>قل:</p> <p>إذا كانت الوحدة 1: اكتب اسمك الأول واسم العائلة في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك. إذا كانت الوحدة 2 أو 3 أو 4: تحقق من أن اسمك الأول والعائلة مكتوبين في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك.</p>
--

Make sure all students have written their names on the test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belongs to them.

Instructions for Administering Each Unit:

At the beginning of Unit 1 only, please have students review the sample items to become familiar with the types of questions on the test.

<p>قل:</p> <p>افتح كتيب الاختبار على الصفحة 3 و4 وراجع نماذج الأسئلة. سيساعدك هذا على التعرف على نوع أسئلة الاختبار. لا تتجاوز علامة التوقف أسفل الصفحة 4. انظر لأعلى بعد أن تراجع نماذج الأسئلة.</p>
--

NJSLA–S Grade 8 PBT 2023

قل:	<p>افتح كتيب الاختبار على الصفحة الأولى من الوحدة _____ (املأ رقم الوحدة المناسبة) وتابع بينما أقرأ الإرشادات. لا تقلب الصفحة حتى أطلب منك ذلك.</p> <p>ستخضع اليوم لاختبار في الوحدة _____ (املأ رقم الوحدة المناسبة) من اختبار نيو جيرسي لتقييم تعلم طلاب الصف 8 لمادة العلوم (NJSLA–S). سيُسمح لك باستخدام الآلة الحاسبة والجدول الدوري.</p> <p>اقرأ كل سؤال، ثم اتبع التعليمات للإجابة. ضع دائرة حول الإجابة أو الإجابات التي اخترتها في كتيب الاختبار الخاص بك. إذا أردت تغيير إجابتك، تأكد من محو إجابتك الأولى بالكامل. يجب عليك القيام بعرض أو شرح عملك إذا طلب منك ذلك للحصول على الدرجة الكاملة. سيتم احتساب الإجابات المكتوبة داخل المساحة المتوفرة فقط.</p> <p>إذا كنت لا تعرف الإجابة على سؤال ما، فيمكنك مواصلة الإجابة على السؤال التالي. إذا انتهيت في وقت مبكر، يمكنك مراجعة إجاباتك وكذلك أي أسئلة وضعت عليها إشارات في هذه الوحدة فقط. لا تتجاوز علامة "Stop" (توقف).</p>
------------	---

قل:	<p>هذه هي نهاية الإرشادات في كتيب الاختبار الخاص بك.</p> <p>عندما ترى علامة "GO ON" (مواصلة) في كتيب الاختبار الخاص بك، يمكنك الانتقال إلى الصفحة التالية. عندما تصل إلى علامة "STOP" (توقف) في كتيب الاختبار الخاص بك، فلا تنتقل إلى أن يُطلب منك ذلك.</p>
------------	---

قل:	<p>إذا انتهيت في وقت مبكر وتحققت من عملك بالكامل في هذه الوحدة، ارفع يدك لأقوم بجمع مواد الاختبار الخاصة بك. لا يُسمح لك باستعادة مواد الاختبار الخاصة بك بعد أن أقوم بجمعها.</p>
------------	---

Read from Option A, B, or C based on local policy. (Contact your STC with any questions.)

قل:	<p>الخيار A: بعد أن أجمع مواد الاختبار يرجى الجلوس بهدوء حتى انتهاء الاختبار.</p> <p>الخيار B: سأسمح لك بالانصراف بعد أن أجمع مواد الاختبار الخاصة بك.</p> <p>الخيار C: بعد أن أجمع مواد الاختبار الخاصة بك، يمكنك قراءة كتاب أو مادة أخرى مسموح بها حتى انتهاء الوحدة.</p>
------------	---

قل:	<p>هل لديك أية أسئلة؟</p>
------------	---------------------------

Answer any questions.

Regular time:

<p>أمامك 45 دقيقة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمك عندما يتبقى 10 دقائق من وقت الاختبار. يمكنك بدء العمل الآن.</p>	<p>قل:</p>
---	------------

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student’s accommodations.

<p>الخيار A: _____ أمامك ساعة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى لديكم _____ دقيقة من وقت الاختبار. يمكنك بدء العمل الآن.</p> <p>الخيار B: _____ يمكنك أخذ الوقت الذي تحتاج إليه لإكمال هذه الوحدة حتى نهاية اليوم الدراسي. سأخبرك عندما يكون الوقت المتبقي هو _____ دقيقة. يمكنك بدء العمل الآن.</p>	<p>قل:</p>
---	------------

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 2.0 of the *Spring 2023 Test Administrator Manual* Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 2.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 2.10).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (Section 2.8)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 7.3.1.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust; stop time except for students who have frequent breaks in accordance with row 2f of Table 2, Administrative Considerations, in the *NJSLA and NJGPA Accessibility Features and Accommodations (AF&A) Manual* which is available at the [New Jersey Assessments Resource Center](#), located under Educator Resources > Test Administration Resources).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

<p>يرجى التوقف عن الاختبار، وضع ورقة المسودة في كتيب الاختبار، ثم أغلق كتيب الاختبار. سنأخذ استراحة صامتة لمدة ثلاث دقائق. لا يُسمح بالحديث.</p>	<p>قل:</p>
--	------------

NJSLA–S Grade 8 PBT 2023

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

افتح كتيب الاختبار الخاص بك وواصل الاختبار.

قل:

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note:** Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

بقي أمامك 10 دقائق.

قل:

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “**Say**” box if there are students still actively testing.

توقف عن العمل. انتهى وقت الاختبار الآن. أغلق كتيب الاختبار الخاص بك.
تحقق من كتابة اسمك على كتيب الاختبار. سآخذ مواد الاختبار الخاصة بك.

قل:

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.

Grade 11 Science

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA–S. The script must be used with the *Spring 2023 Test Administrator Manual*. On the first read-through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA–S. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should be read aloud **only** if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for the Test Administrator to follow and should not be read to students.

Grade 11 Science Testing Times and Materials for Paper-Based Testing–All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	60 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper • Calculators • Periodic tables 	Write time	Write time
Unit 2	60 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper • Calculators • Periodic tables 	Write time	Write time
Unit 3	60 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper • Calculators • Periodic tables 	Write time	Write time
Unit 4	60 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper • Calculators • Periodic tables 	Write time	Write time

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to the School or District Test Coordinator. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2023 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

NJSLA–S Grade 11 PBT 2023

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

قل:	ستخضع اليوم لاختبار تقييمي لمادة العلوم. لا يُسمح لك بوضع أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة على مقعدك. يحظر إجراء المكالمات وإرسال الرسائل النصية والتقاط الصور وتصفح الإنترنت. إذا كان بحوزتك حاليًا أية أجهزة إلكترونية غير مسموحة، بما في ذلك الهواتف الخلوية، وأجهزة البلوتوث (سماعات الرأس أو الميكروفون)، فيرجى إيقاف تشغيلها ورفع يدك. في حال عثر معك على أي أجهزة إلكترونية ممنوعة أثناء الاختبار، فإن نتيجة اختبارك لن يتم احتسابها.
------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your School Test Coordinator (STC) immediately if there are questions regarding electronic devices.

قل:	يرجى الجلوس بهدوء بينما أقوم بتوزيع مواد الاختبار.
------------	--

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, calculators, periodic tables, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets.

Note: Handheld calculators must be handled in accordance with the policies outlined in the *Spring 2023 Test Administrator Manual* and in the *Calculator Policy* which are available on the [New Jersey Assessments Resource Center](#) under Educator Resources > Test Administration Resources.

قل:	إذا كانت الوحدة 1: اكتب اسمك الأول واسم العائلة في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك. إذا كانت الوحدة 2 أو 3 أو 4: تحقق من أن اسمك الأول والعائلة مكتوبين في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك.
------------	--

Make sure all students have written their names on the test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belongs to them.

Instructions for Administering Each Unit:

At the beginning of Unit 1 only, please have students review the sample items to become familiar with the types of questions on the test.

قل:	افتح كتيب الاختبار على الصفحة 3 و4 وراجع نماذج الأسئلة. سيساعدك هذا على التعرف على نوع أسئلة الاختبار. لا تتجاوز علامة التوقف أسفل الصفحة 4. انظر لأعلى بعد أن تراجع نماذج الأسئلة.
------------	---

<p>افتح كتيب الاختبار على الصفحة الأولى من الوحدة _____ (املأ رقم الوحدة المناسبة) وتابع بينما أقرأ الإرشادات. لا تقلب الصفحة حتى أطلب منك ذلك.</p> <p>ستخضع اليوم لاختبار في الوحدة _____ (املأ رقم الوحدة المناسبة) من اختبار نيو جيرسي لتقييم تعلم طلاب الصف 11 لمادة العلوم (NJSLA–S). سيُسمح لك باستخدام الآلة الحاسبة والجدول الدوري.</p> <p>اقرأ كل سؤال، ثم اتبع التعليمات للإجابة. ضع دائرة حول الإجابة أو الإجابات التي اخترتها في كتيب الاختبار الخاص بك. إذا أردت تغيير إجابتك، تأكد من محوك لإجابتك الأولى بالكامل. يجب عليك القيام بعرض أو شرح عملك إذا طلب منك ذلك للحصول على الدرجة الكاملة. سيتم احتساب الإجابات المكتوبة داخل المساحة المتوفرة فقط.</p> <p>إذا كنت لا تعرف الإجابة على سؤال ما، فيمكنك مواصلة الإجابة على السؤال التالي. إذا انتهيت في وقت مبكر، يمكنك مراجعة إجاباتك وكذلك أي أسئلة وضعت عليها إشارات في هذه الوحدة فقط. لا تتجاوز علامة "Stop" (توقف).</p>	قل:
--	-----

<p>هذه هي نهاية الإرشادات في كتيب الاختبار الخاص بك.</p> <p>عندما ترى علامة "GO ON" (مواصلة) في كتيب الاختبار الخاص بك، يمكنك الانتقال إلى الصفحة التالية. عندما تصل إلى علامة "STOP" (توقف) في كتيب الاختبار الخاص بك، فلا تنتقل إلى أن يُطلب منك ذلك.</p>	قل:
---	-----

<p>إذا انتهيت في وقت مبكر وتحققت من عملك بالكامل في هذه الوحدة، ارفع يدك لأقوم بجمع مواد الاختبار الخاصة بك. لا يُسمح لك باستعادة مواد الاختبار الخاصة بك بعد أن أقوم بجمعها.</p>	قل:
---	-----

Read from Option A, B, or C based on local policy. (Contact your STC with any questions.)

<p>الخيار A: بعد أن أجمع مواد الاختبار يرجى الجلوس بهدوء حتى انتهاء الاختبار.</p> <p>الخيار B: سأسمح لك بالانصراف بعد أن أجمع مواد الاختبار الخاصة بك.</p> <p>الخيار C: بعد أن أجمع مواد الاختبار الخاصة بك، يمكنك قراءة كتاب أو مادة أخرى مسموح بها حتى انتهاء الوحدة.</p>	قل:
---	-----

<p>هل لديك أية أسئلة؟</p>	قل:
---------------------------	-----

Answer any questions.

NJSLA–S Grade 11 PBT 2023

Regular time:

أمامك 60 دقيقة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى 10 دقائق من وقت الاختبار. يمكنك بدء العمل الآن.	قل:
--	------------

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student’s accommodations.

الخيار A: أمامك _____ ساعة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى لديكم _____ دقيقة من وقت الاختبار. يمكنك بدء العمل الآن. الخيار B: يمكنك أخذ الوقت الذي تحتاج إليه لإكمال هذه الوحدة حتى نهاية اليوم الدراسي. سأخبرك عندما يكون الوقت المتبقي هو _____ دقيقة. يمكنك بدء العمل الآن.	قل:
--	------------

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2023 Test Administrator Manual* Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust; stop time except for students who have frequent breaks in accordance with row 2f of Table 2, Administrative Considerations, in the *NJSLA and NJGPA Accessibility Features and Accommodations (AF&A) Manual* which is available at the [New Jersey Assessments Resource Center](#), located under Educator Resources > Test Administration Resources).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

يُرجى التوقف عن الاختبار. وضع ورقة المسودة في كتيب الاختبار، ومن ثم أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. سنأخذ استراحة صامتة لمدة ثلاث دقائق. لا يُسمح بالحديث.	قل:
---	------------

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

افتح كتيب الاختبار الخاص بك وواصل الاختبار. **قل:**

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note:** Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

بقي أمامك 10 دقائق. **قل:**

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “Say” box if there are students still actively testing.

توقف عن العمل. انتهى وقت الاختبار الآن. أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. تحقق من كتابة اسمك على كتيب الاختبار. سأخذ مواد الاختبار الخاصة بك. **قل:**

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.